



Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: + 49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 79273  
eMail: bbec@agrolab.de

Seite 1 von 1 Seiten

**Auftraggeber: WBV Rettenbach-Oberndorf**  
**Entnahmestelle(n): Versorgungsnetz**  
**Datum der Probenahme: 17.09.12**  
**Probenehmer: Hr. Grabner**  
**Anlagen: Prüfberichte**

## Beurteilung der Prüfergebnisse

Das Wasser erfüllt - soweit untersucht - die Anforderungen der Anlagen 2 und 3 der TrinkwV.

Die mikrobiologischen Befunde sind einwandfrei.

Eching, den 04.10.2012

Dr. Timm Busse  
staatl. gepr. Lebensmittelchemiker

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-14289-01-00



**Dr. Blasy - Dr. Busse**

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de

*Dr. Blasy-Dr. Busse* Moosstr. 6A, 82279 Eching

WBV RETTENBACH-OBERNDORF  
Gschwendtner Josef  
OBERNDORF 5  
83539 PFAFFING

Datum 24.09.2012  
Kundennr. 4100013182  
Seite 1 von 6

**PRÜFBERICHT**

**Auftragsnr. 414609**

Analysennr.	<b>863482 Trinkwasser</b>
Projekt	<b>9421 TRINKWASSERUNTERSUCHUNG</b>
Probeneingang	<b>18.09.2012</b>
Probenahme	<b>17.09.2012 13:45</b>
Probennehmer	<b>Agrolab Johann Grabner</b>
Kunden-Probenbezeichnung	<b>Gr 255/2</b>
Zapfstelle	<b>Anw. Hiebl, Oberndorf 12, a. d. Wasseruhr</b>
Entnahmestelle	<b>WZV Rettenbach-Oberndorf</b>
.	<b>Versorgungsnetz</b>
Objektkennzahl	<b>1230018700773</b>

**Indikatorparameter der Anlage 3 TrinkwV / EÜV /  
chemisch-technische und hygienische Parameter**

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV	DIN 50930 / EN 12502	Methode
<b>Sensorische Prüfungen</b>						
Färbung (vor Ort)		<b>farblos</b>				EN ISO 7887-C1
Geruch (vor Ort)		<b>ohne</b>				EN 1622
Geschmack organoleptisch (vor Ort)		<b>ohne</b>				DEV B 1/2
Trübung (vor Ort)		<b>klar</b>				DIN EN ISO 7027-C2
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>						
Wassertemperatur (vor Ort)	°C	<b>13,6</b>	0			DIN 38404-C4
Leitfähigkeit bei 25°C (vor Ort)	µS/cm	<b>800</b>	1	2790		EN 27888 (C8)
pH-Wert (vor Ort)		<b>7,25</b>	0	6,5 - 9,5		DIN 38404-C5
Trübung (Labor)	NTU	<b>0,05</b>	0,02	1		DIN EN ISO 7027-C2
<b>Kationen</b>						
Ammonium (NH4)	mg/l	<b>&lt;0,01</b>	0,01	0,5		EN ISO 11732
<b>Anionen</b>						
Nitrat (NO3)	mg/l	<b>7,8</b>	1	50		DIN EN ISO 13395 - D28
Nitrit (NO2)	mg/l	<b>&lt;0,02</b>	0,02	0,5 <sup>4)</sup>		DIN EN ISO 13395 - D28
<b>Summarische Parameter</b>						
TOC	mg/l	<b>1,0</b>	0,5			DIN EN 1484
<b>Anorganische Bestandteile</b>						
Eisen (Fe)	mg/l	<b>&lt;0,005</b>	0,005	0,2		DIN EN ISO 11885-E22
<b>Mikrobiologische Untersuchungen</b>						
Enterokokken	KBE/100ml	<b>0</b>	0	0		EN ISO 7899-2
Koloniezahl bei 20°C	KBE/1ml	<b>0</b>	0	100		TrinkwV 2001 (2011) Anl. 5 l d) bb)
Koloniezahl bei 36°C	KBE/1ml	<b>0</b>	0	100		TrinkwV 2001 (2011) Anl. 5 l d) bb)





**Dr. Blasy - Dr. Busse**

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
 Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
 Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
 eMail: bbec@agrolab.de

Datum 24.09.2012  
 Kundennr. 4100013182  
 Seite 2 von 6

**Auftragsnr. 414609    Analysennr. 863482**

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV	DIN 50930 / EN 12502	Methode
Coliforme Keime	KBE/100ml	0	0	0		EN ISO 9308-1
E. coli	KBE/100ml	0	0	0		EN ISO 9308-1

4) Am Wasserwerksausgang gilt ein Grenzwert von 0,1 mg/l.

TrinkwV: zulässiger Höchstwert / geforderter Bereich der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 - aktueller Stand

DIN 50930: geforderter Bereich der DIN 50930 "Korrosionsverhalten von metallischen Werkstoffen gegenüber Wasser"

Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.

Das Zeichen "<...(NWG)" oder n.n. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Nachweisgrenze nicht nachzuweisen.

**Im Rahmen des Untersuchungsumfangs sind die geltenden Grenzwerte eingehalten.**

Die Probenahme erfolgte gemäß der Norm: DIN EN ISO 5667-5-A14:02-2011; DIN EN ISO 19458-K19:08-2006

**Dr. Blasy-Dr. Busse Dr. Timm Busse, Tel. 08143/79-112**  
**Bereichsleitung Trinkwasser**

Beginn der Prüfungen: 18.09.12

Ende der Prüfungen: 24.09.12

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich. Die auszugswise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig.





**Dr. Blasy - Dr. Busse**

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de

*Dr. Blasy-Dr. Busse* Moosstr. 6A, 82279 Eching

WBV RETTENBACH-OBERNDORF  
Gschwendtner Josef  
OBERNDORF 5  
83539 PFAFFING

Datum 24.09.2012  
Kundennr. 4100013182  
Seite 3 von 6

**PRÜFBERICHT**

**Auftragsnr. 414609**

Analysennr.	<b>863482 Trinkwasser</b>
Projekt	<b>9421 TRINKWASSERUNTERSUCHUNG</b>
Probeneingang	<b>18.09.2012</b>
Probenahme	<b>17.09.2012 13:45</b>
Probenehmer	<b>Agrolab Johann Grabner</b>
Kunden-Probenbezeichnung	<b>Gr 255/2</b>
Zapfstelle	<b>Anw. Hiebl, Oberndorf 12, a. d. Wasseruhr</b>
Entnahmestelle	<b>WZV Rettenbach-Oberndorf</b>
.	<b>Versorgungsnetz</b>
Objektkennzahl	<b>1230018700773</b>

**Chemische Parameter der Anlage 2 Teil I und II TrinkwV (ohne Pflanzenschutzmittel und Biozidprodukte)**

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV	DIN 50930 / EN 12502	Methode
<b>Anionen</b>						
Bromat (BrO3)	mg/l	<b>&lt;0,002 (NWG)</b>	0,005	0,01		DIN EN ISO 15061 - D34
Cyanide, gesamt	mg/l	<b>&lt;0,005</b>	0,005	0,05		DIN EN ISO 14403
Fluorid (F)	mg/l	<b>0,08</b>	0,02	1,5		DIN EN ISO 10304-1 (D19)
Nitrat (NO3)	mg/l	<b>7,8</b>	1	50		DIN EN ISO 13395 - D28
Nitrit (NO2)	mg/l	<b>&lt;0,02</b>	0,02	0,5 <sup>4)</sup>		DIN EN ISO 13395 - D28
Nitrat/50 + Nitrit/3	mg/l	<b>0,16</b>		1		

<b>Anorganische Bestandteile</b>						
Antimon (Sb)	mg/l	<b>&lt;0,0005</b>	0,0005	0,005		DIN EN ISO 17294-2 (E29)
Arsen (As)	mg/l	<b>&lt;0,001</b>	0,001	0,01		DIN EN ISO 17294-2 (E29)
Blei (Pb)	mg/l	<b>&lt;0,001</b>	0,001	0,025 <sup>2)</sup>		DIN EN ISO 17294-2 (E29)
Bor (B)	mg/l	<b>0,02</b>	0,02	1		DIN EN ISO 11885-E22
Cadmium (Cd)	mg/l	<b>&lt;0,0003</b>	0,0003	0,003		DIN EN ISO 17294-2 (E29)
Chrom (Cr)	mg/l	<b>&lt;0,005</b>	0,005	0,05		DIN EN ISO 11885-E22
Kupfer (Cu)	mg/l	<b>0,011</b>	0,005	2 <sup>3)</sup>		DIN EN ISO 11885-E22
Nickel (Ni)	mg/l	<b>&lt;0,002</b>	0,002	0,02 <sup>3)</sup>		DIN EN ISO 17294-2 (E29)
Quecksilber (Hg)	mg/l	<b>&lt;0,0002</b>	0,0002	0,001		DIN EN 1483-E12-4
Selen (Se)	mg/l	<b>&lt;0,0005</b>	0,0005	0,01		DIN EN ISO 17294-2 (E29)
Uran (U-238)	mg/l	<b>0,0025</b>	0,0001	0,01		DIN EN ISO 17294-2 (E29)

<b>Leichtflüchtige Halogenkohlenwasserstoffe</b>						
Trichlormethan	mg/l	<b>&lt;0,0001</b>	0,0001			DIN EN ISO 10301-F4-2
Bromdichlormethan	mg/l	<b>&lt;0,0002</b>	0,0002			DIN EN ISO 10301-F4-2
Dibromchlormethan	mg/l	<b>&lt;0,0002</b>	0,0002			DIN EN ISO 10301-F4-2
Tribrommethan	mg/l	<b>&lt;0,0003</b>	0,0003			DIN EN ISO 10301-F4-2



**Dr. Blasy - Dr. Busse**

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de

Datum 24.09.2012  
Kundenr. 4100013182  
Seite 4 von 6

Auftragsnr. 414609 Analysennr. 863482

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV	DIN 50930 / EN 12502	Methode
<b>Summe THM (Einzelstoffe)</b>	mg/l	<b>0</b>		0,05 <sup>5)</sup>		
Trichlorethen	mg/l	<0,0002	0,0002	0,01		DIN EN ISO 10301-F4-2
Tetrachlorethen	mg/l	<0,0002	0,0002	0,01		DIN EN ISO 10301-F4-2
<b>Tetrachlorethen und Trichlorethen</b>	mg/l	<b>0</b>	0,0002	0,01		
1,2-Dichlorethan	mg/l	<0,0005	0,0005	0,003		DIN EN ISO 10301-F4-2
<b>BTEX-Aromaten</b>						
Benzol	mg/l	<0,0001	0,0001	0,001		DIN 38407-F9-1
<b>Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK)</b>						
Benzo(b)fluoranthen	mg/l	<0,000002	0,000002			DIN 38407-F8
Benzo(k)fluoranthen	mg/l	<0,000002	0,000002			DIN 38407-F8
Benzo(ghi)perylen	mg/l	<0,000002	0,000002			DIN 38407-F8
Indeno(123-cd)pyren	mg/l	<0,000002	0,000002			DIN 38407-F8
<b>PAK-Summe (TrinkwV 2001)</b>	mg/l	<b>0</b>		0,0001		EN ISO 17993 (F18)
Benzo(a)pyren	mg/l	<0,000002	0,000002	0,00001		DIN 38407-F8

- 2) Der Grenzwert für Blei wird bis 2013 stufenweise auf 0,01 mg/l abgesenkt. Im Zeitraum 01.12.03 bis 30.11.13 gilt ein Grenzwert von 0,025 mg/l. Grundlage für den Grenzwert ist eine für die wöchentliche Wasseraufnahme durch den Verbraucher repräsentative Probe.
- 3) Grundlage für den Grenzwert ist eine für die wöchentliche Wasseraufnahme durch den Verbraucher repräsentative Probe.
- 4) Am Wasserwerksausgang gilt ein Grenzwert von 0,1 mg/l.
- 5) Werden am Wasserwerksausgang 0,01 mg/l eingehalten, erübrigt sich die Überprüfung im Versorgungsnetz.
- TrinkwV: zulässiger Höchstwert / geforderter Bereich der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 - aktueller Stand  
DIN 50930: geforderter Bereich der DIN 50930 "Korrosionsverhalten von metallischen Werkstoffen gegenüber Wasser"  
Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.  
Das Zeichen "<...(NWG)" oder n.n. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Nachweisgrenze nicht nachzuweisen.

**Im Rahmen des Untersuchungsumfanges sind die geltenden Grenzwerte eingehalten.**

**Hinweis zu den Berechnungsparametern Nitrat/50 + Nitrit/3, Tetrachlorethen+Trichlorethen, Summe THM, PAK-Summe:**

Zur Berechnung werden nur die tatsächlich gemessenen Werte verwendet. Einzelwerte, die kleiner als die Bestimmungsgrenze sind, werden gleich 0 gesetzt.

Die Probenahme erfolgte gemäß der Norm: DIN EN ISO 5667-5-A14:02-2011; DIN EN ISO 19458-K19:08-2006

**Dr. Blasy-Dr. Busse Dr. Timm Busse, Tel. 08143/79-112**  
**Bereichsleitung Trinkwasser**

Beginn der Prüfungen: 18.09.12  
Ende der Prüfungen: 24.09.12

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig.



**Dr. Blasy - Dr. Busse**

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de

*Dr. Blasy-Dr. Busse* Moosstr. 6A, 82279 Eching

WBV RETTENBACH-OBERNDORF  
Gschwendtner Josef  
OBERNDORF 5  
83539 PFAFFING

Datum 24.09.2012  
Kundennr. 4100013182  
Seite 5 von 6

**PRÜFBERICHT**

**Auftragsnr. 414609**

Analysennr.	<b>863482 Trinkwasser</b>
Projekt	<b>9421 TRINKWASSERUNTERSUCHUNG</b>
Probeneingang	<b>18.09.2012</b>
Probenahme	<b>17.09.2012 13:45</b>
Probenehmer	<b>Agrolab Johann Grabner</b>
Kunden-Probenbezeichnung	<b>Gr 255/2</b>
Zapfstelle	<b>Anw. Hiebl, Oberndorf 12, a. d. Wasseruhr</b>
Entnahmestelle	<b>WZV Rettenbach-Oberndorf</b>
.	<b>Versorgungsnetz</b>
Objektkennzahl	<b>1230018700773</b>

**Pflanzenschutzmittel und Biozidprodukte (PSM, Anlage 2 Teil I Nr. 10 TrinkwV)**

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TrinkwV	DIN 50930 / EN 12502	Methode
<b>Pflanzenbehandlungs- und Schädlingsbekämpfungsmittel (PSM)</b>						
Atrazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Desethylatrazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Desethylterbuthylazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Desisopropylatrazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Propazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Sebuthylazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Simazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
Terbuthylazin	mg/l	<0,00003 (NWG)	0,00005	0,0001		EN ISO 11369 (F12) LC/MS
<b>PSM-Summe</b>	mg/l	<b>0</b>	0,00005	0,0005		

TrinkwV: zulässiger Höchstwert / geforderter Bereich der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 - aktueller Stand  
DIN 50930: geforderter Bereich der DIN 50930 "Korrosionsverhalten von metallischen Werkstoffen gegenüber Wasser"  
Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.  
Das Zeichen "<...(NWG)" oder n.n. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Nachweisgrenze nicht nachzuweisen.

**Im Rahmen des Untersuchungsumfangs sind die geltenden Grenzwerte eingehalten.**

**Hinweis zu Desisopropylatrazin:**

= Desethylsimazin (=Atrazin-desisopropyl)

**Hinweis zu PSM-Summe:**

Zur Berechnung werden nur die tatsächlich gemessenen Werte verwendet. Einzelwerte, die kleiner als die Bestimmungsgrenze sind, werden gleich 0 gesetzt.

Die Probenahme erfolgte gemäß der Norm: DIN EN ISO 5667-5-A14:02-2011; DIN EN ISO 19458-K19:08-2006





**Dr. Blasy - Dr. Busse**

Niederlassung der AGROLAB-Labor GmbH, Bruckberg  
Moosstraße 6 a, 82279 Eching am Ammersee, Germany  
Tel.: +49 (08143) 7901, Fax: +49 (08143) 7214  
eMail: bbec@agrolab.de

Datum 24.09.2012  
Kundenr. 4100013182  
Seite 6 von 6

Auftragsnr. 414609 Analysenr. 863482

Dr. Blasy-Dr. Busse Dr. Timm Busse, Tel. 08143/79-112  
Bereichsleitung Trinkwasser

Beginn der Prüfungen: 18.09.12  
Ende der Prüfungen: 24.09.12

*Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich. Die auszugsweise Vervielfältigung des Berichts ohne unsere schriftliche Genehmigung ist nicht zulässig.*